



MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO  
WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI  
W M.ST. WARSZAWIE  
SPÓŁKA AKCYJNA

Burmistrz J. Modlińska  
Burmistrz J. Ziobła  
Dzielnicy Białoleka m.st. Warszawa  
Warszawa, dnia 10 września 2020 r.

POR.DOO.002.43.2020.244849.20.JT

Urząd Miasta Stołecznego Warszawy  
Wydział Obsługi Mieszkańców dla Dzielnicy Białoleka  
KANCELARIA  
dn. 2020-09-14  
Podpis .....

Sz. Pan  
**Grzegorz Kuca**  
Burmistrz Dzielnicy Białoleka m.st. Warszawy  
ul. Modlińska 197  
03-122 Warszawa

### INFORMACJA

#### o podjęciu działań mających na celu usunięcie awarii

Działając w imieniu Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji w m. st. Warszawie S.A. (dalej „MPWiK”) niniejszym informujemy, że Decyzją nr III OT/334/2020 z dnia 7 września 2020 r. (dalej „Decyzja”) Powiatowy Inspektor Nadzoru Budowlanego dla m.st. Warszawy nakazał MPWiK w trybie art. 66 ust. 1 pkt 1 w zw. z art. 61 Ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (tj. Dz.U. z 2020 r., poz 1333I dalej „p.b”) usunięcie nieprawidłowości dotyczącej stanu technicznego układu przesyłowego ścieków z Warszawy lewobrzeżnej do oczyszczalni ścieków Czajka, zlokalizowanego pomiędzy zakładami „Farysa” i „Świderska” w pobliżu mostu Marii Skłodowskiej-Curie w Warszawie. **Decyzja posiada rygor natychmiastowej wykonalności. W związku z tym MPWiK zobowiązany jest natychmiast przystąpić do wykonania prac wskazanych w treści Decyzji.**

Zgodnie z treścią Decyzji, usunięcie nieprawidłowości nastąpić ma m.in. poprzez wykonanie uzupełniającej instalacji do transferu ścieków łączącej obiekty na zakładzie „Farysa” i „Świderska” poprzez (a) wykonanie rurociągów i obiektów technologicznych łączących istniejące elementy infrastruktury technicznej na prawym i lewym brzegu Wisły, zapewniających co najmniej przepływ ścieków sanitarnych i wykonanie dodatkowych przekroczeń Wisły, pomiędzy Zakładem „Farysa” i „Świderska” - metodą bezwykopową - pod dnem Wisły wraz z pracami towarzyszącymi, a także (b) poprzez wykonanie zabezpieczającego przekroczenia Wisły – instalacja bezpieczeństwa – poprzez położenie rurociągów zabezpieczających umieszczonych w wykopie pod dnem Wisły wraz z pracami towarzyszącymi (pkt. 1 sentencji Decyzji). Ponadto MPWiK zobowiązany został do przywrócenia sprawności obiektu przez odtworzenie substancji elementów obiektu budowlanego (pkt 2 sentencji Decyzji).

Powyższe działania, do których zobowiązany został MPWiK na mocy Decyzji, prowadzone muszą być **natychmiast**. Awaria układu przesyłowego powoduje bowiem konieczność wyłączenia wadliwego obiektu z użytku, czego konsekwencją jest bezpośredni zrzut ścieków do Wisły, powodujący zagrożenie dla środowiska.

WODOCIĄGI WARSZAWSKIE DLA CILBIE NA BIEŻĄCO

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie S.A.  
02-015 Warszawa, Pl. Szarynkiewicza 5, tel.: +48 22 445 50 00, fax: +48 22 445 50 05;  
www.mpwik.com.pl

Spółka wpisana do KRS 0000146138 w Sądzie Rejonowym dla m.st. Warszawy w Warszawie,  
XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, gdzie przechowywana jest  
dokumentacja Spółki; kapitał zakładowy Spółki: 2 731 575 100,00 zł (wypłacony w całości)  
NIP: 525 00 05 662; REGON: 015314758, nr rachunku: 01 1020 10 55 0000 9102 0002 4303

URZĄD MIASTA STOŁECZNEGO WARSZAWY  
URZĄD DZIELNICY BIAŁOLEKA  
SEKRETARIAT BURMISTRZA  
DZIELNICY BIAŁOLEKA  
dn. 2020-09-15  
Warszawsko  
Kf. amówka  
Podpis (Tow.)

Naturalnie TAK :)



Działania, do których zobowiązany jest MPWiK na podstawie Decyzji mogą potencjalnie wymagać korzystania z wód, w szczególności mogą wymagać posadowienia na powierzchni wód powierzchniowych płynących obiektów mostowych, rurociągów lub przewodów w rurach osłonowych, a także wymagać posadowienia dodatkowego rurociągu pod dnem rzeki. W ramach tych działań mogą być prowadzone prace budowlane na terenach zarówno objętych miejscowymi planami zagospodarowania przestrzennego jak też znajdującymi się poza ich zakresem. W trakcie prac może także pojawiać się potrzeba usunięcia drzew kolidujących z tymi pracami. Wobec tego, MPWiK za zasadne uznaje poinformowanie Burmistrza Dzielnicy Białołęka m.st. Warszawy o nałożonym na MPWiK obowiązku podjęcia wskazanych działań.

Wskazujemy jednocześnie, że zgodnie z orzecznictwem sądów administracyjnych, uprawnienie organu nadzoru budowlanego przewidziane w art. 66 ust. 1 p.b. ma szczególny charakter policyjny, uprawniający działanie w wyjątkowym trybie<sup>1</sup>. Ze względu na szczególny charakter decyzji wydawanej w trybie art. 66 ust. 1 p.b., wykonanie nałożonych nią obowiązków może nastąpić bez wymaganych zezwoleń czy decyzji administracyjnoprawnych, jeżeli natychmiastowe działanie jest konieczne dla ochrony zdrowia i życia ludzkiego bądź bezpieczeństwa mienia albo środowiska.<sup>2</sup> Ze zdarzeniem takim mamy do czynienia w omawianym przypadku.

Jednocześnie MPWiK zapewnia, że będzie konsultować z wszystkimi właściwymi organami oraz instytucjami planowane działania zmierzające do usunięcia awarii w sposób wskazany w Decyzji.

URZĄD BURMISTRZA  
Dzielnicy Białołęka

*[Podpis]*  
Burmistrz

W załączeniu:

1. Decyzja Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego dla m.st. Warszawy nr III OT/334/2020 z dnia 7 września 2020 r.

<sup>1</sup> Wyrok WSA w Gliwicach z dnia 2 sierpnia 2018 r., sygn. akt II SA/GI 368/18

<sup>2</sup> por. Wyrok WSA w Rzeszowie z dnia 8 lutego 2018 r., sygn. akt II SA/Rz 1300/17; Wyrok WSA we Wrocławiu z dnia 6 lipca 2017 r., sygn. akt II SA/Wr 336/17

Warszawa, 07.09.2020 r.

PINB.IIIOT.5162.60.2020.APL  
Dot. Czajka awaria II

### DECYZJA NR - III OT/ 334 /2020

Na podstawie art. 66 ust. 1 pkt. 1 w związku z art. 61 oraz art. 83 ust 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane (tekst jednolity: Dz. U. z 2020 r., poz. 1333) oraz art. 104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2020 r., poz. 256) po rozpatrzeniu sprawy dotyczącej stanu technicznego układu przesyłowego ścieków z Warszawy lewobrzeżnej do oczyszczalni ścieków Czajka, zlokalizowanego pomiędzy zakładami „Farysa” i „Świderska” w pobliżu mostu Marii Skłodowskiej-Curie w Warszawie,

nakazuję

**Miejskiemu Przedsiębiorstwu Wodociągów i Kanalizacji w m. st. Warszawie Spółka Akcyjna  
z siedzibą w Warszawie przy pl. Starynkiewicza 5**

usunięcie nieprawidłowości dotyczącej stanu technicznego układu przesyłowego ścieków z Warszawy lewobrzeżnej do oczyszczalni ścieków Czajka, zlokalizowanego pomiędzy zakładami „Farysa” i „Świderska” w pobliżu mostu Marii Skłodowskiej-Curie w Warszawie, poprzez:

1. Wykonanie uzupełniającej instalacji do transferu ścieków łączącej obiekty na Zakładzie „Farysa” i „Świderska” poprzez:
  - a/ wykonanie rurociągów i obiektów technologicznych łączących istniejące elementy infrastruktury technicznej na lewym i prawym brzegu Wisły, zapewniających co najmniej przepływ ścieków sanitarnych i wykonanie dodatkowych przekroczeń Wisły, pomiędzy Zakładem „Farysa” i „Świderska” metodą bezwykopową – pod dnem Wisły wraz z pracami towarzyszącymi,
  - b/ wykonanie zabezpieczającego przekroczenia Wisły – instalacja bezpieczeństwa – poprzez położenie rurociągów zabezpieczających umieszczonych w wykopie pod dnem rzeki Wisły wraz z pracami towarzyszącymi,
  - c/ przeprowadzenie wszystkich wymaganych prób i testów.

***W/w roboty budowlane należy wykonać pod nadzorem osoby posiadającej uprawnienia budowlane w terminie 24 miesięcy, w oparciu o sporządzoną dokumentację techniczną.***

2. Przywrócenie sprawności obiektu poprzez odtworzenie substancji elementów obiektu budowlanego:
  - a/ usunięcie płyt dociskowych,
  - b/ usunięcie pianobetonu,
  - c/ wymianę kolektorów,
  - d/ wykonanie połączeń kolektorów,
  - e/ wykonanie obudowy kolektorów,
  - f/ naprawę oświetlenia i monitoringu,
  - g/ naprawę innych urządzeń uszkodzonych w skutek awarii,
  - h/ przeprowadzenie wszystkich niezbędnych testów.

***W/w roboty budowlane należy wykonać pod nadzorem osoby posiadającej uprawnienia budowlane w terminie 48 miesięcy, w oparciu o sporządzoną dokumentację techniczną.***

**Na podstawie art. 108 Kodeksu Postępowania Administracyjnego decyzji nadaje rygor natychmiastowej wykonalności.**

**Uzasadnienie**

Mazowiecki Wojewódzki Inspektor Nadzoru Budowlanego w dniu 01.09.2020 r. przekazał do tut. Inspektoratu sprawę dotyczącą stanu technicznego układu przesyłowego ścieków z Warszawy lewobrzeżnej do oczyszczalni ścieków Czajka, zlokalizowanego pomiędzy zakładami „Farysa” i „Świderska” w pobliżu mostu Marii Skłodowskiej-Curie w Warszawie.

Z dokumentacji przedłożonej przez Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m. st. Warszawie Spółka Akcyjna wynika, iż w dniu 29.08.2020 r. na przewodach DN1600 w tunelu kołowym o średnicy wewnętrznej 4,50 m, zlokalizowanym pomiędzy dwoma zakładami MPWiK „Farysa” i „Świderska” w pobliżu mostu Marii Skłodowskiej-Curie w Warszawie doszło do awarii. W skutek awarii zniszczeniu uległy same przewody DN1600 transportujące ścieki (zarówno nitka A jak i B), otulina z pianobetonu, zbrojona żelbetowa płyta dociążająca rurociągi, a także wszystkie instalacje znajdujące się w tunelu pod Wisłą, z wyłączeniem instalacji światłowodowej oraz pozostałe instalacje towarzyszące w tunelu oraz komorze wejściowej. Dodatkowo sam tunel oraz komora wejściowa znalazły się częściowo pod ściekami. Awaria spowodowała konieczność zatrzymania przepływu ścieków poprzez syfon pod Wisłą. Wobec zatrzymania przepływu, całość ścieków napływających do Zakładu „Farysa” kierowana jest, po mechanicznym oczyszczeniu, do kolektora zrzutowego oraz dalej do odbiornika tj. rzeki Wisły. Ścieki zalegające w tunelu oraz komorze wejściowej syfonu po awarii spompowano. Wszystkie media odcięto. Z w/w dokumentacji wynika także, iż należy wykonać instalację transferową ścieków tzw. alternatywny transport ścieków sanitarnych z Warszawy lewobrzeżnej do Oczyszczalni Ścieków „Czajka”. Mając na uwadze szacowaną długość prac obejmujących przywrócenie funkcjonowania docelowego układu syfonowego w tunelu, przewiduje się konieczność realizacji uzupełniającej instalacji transferowej w celu uniezależnienia możliwości przesyłowych ścieków od warunków atmosferycznych i hydrologicznych. Instalacja transferowa, możliwa do pozostawienia jako stała, zostanie wykonana pod dnem Wisły z wykorzystaniem technologii bezwykopowych. Instalacja zostanie spięta z tymczasową pompownią i odcinkami zachodnim i wschodnim. W dalszej kolejności wykonane zostaną prace zmierzające do przekształcenia odcinków zachodniego i wschodniego z tymczasowych posadowionych na gruncie w docelowe zagłębione pod powierzchnią terenu. Wykonane zostaną również roboty budowlane w zakresie realizacji przyłączenia nowego alternatywnego układu transferowego do obiektów Zakładu „Farysa” i „Świderska”. Tak przygotowana instalacja pozwoli na bezpieczną eksploatację układu przesyłowego do momentu przywrócenia funkcjonalności układu syfonowego w tunelu i dalej jako alternatywna instalacja wspierająca.

Dodatkowo, mając na względzie zapewnienie bezpiecznego użytkowania obiektu pod kątem zagrożenia dla środowiska, konieczne jest wykonanie dodatkowego zabezpieczenia możliwości transferu ścieków pod Wisłą w przypadku braku możliwości funkcjonowania układów podstawowego i uzupełniającego.

W związku z powyższym w dniu 04.09.2020 r. upoważniony przedstawiciel tut. inspektoratu przeprowadzili kontrolę stanu technicznego w/w obiektu podczas której ustalono: Dokonano oględzin wizualnych tunelu zlokalizowanego pod dnem Wisły rozpoczynającego się komora wejściową w rejonie ulicy Farysa. Tunel całkowitej długości ok. 1300 m przekracza prostopadle Wisłę. Stwierdzono, że konstrukcja tunelu nie została uszkodzona, brak widocznych zacieków wg zapisów Protokołu kontroli bezpiecznego użytkowania obiektu budowlanego w przypadku wystąpienia okoliczności, w których mowa w art. 61 pkt 2 Prawa budowlanego stan tubingów dobry. Ponadto stwierdzono: pęknięcie oraz uniesienie płyt dociskających kolektory na długości ok. 130 m pod nurtem Wisły od elementu nr 900 do nr 790, uniesienia płyty w granicach od 0 do 70 cm, całkowicie zniszczony pianobeton, elementy płyt dociskowych i kolektory na długości ok. 70 m od elementu nr 790 do 730. Dystans do

stropu ok. 50 cm, pęknięcie oraz uszkodzenie z uniesieniem płyt dociskowych na długości 95 m od elementu 730 do 650, uniesienia od 0 do 70 cm, zdemontowany pianobeton otulający kolektory, uszkodzenie kolektorów A i B na długości ok. 205 m. Od elementu 900 do 650 częściowo uszkodzona instalacja elektryczna, oświetlenie, monitoring – powyższe potwierdzone w zapisach przedmiotowego protokołu z zakresu tunelu Dn 4500 sporządzonego przez prof. dr hab. inż. Henryka Zobel posiadającego up. bud. Nr ew. St-558/89 i up. mostowe nr ew. Wa/461/91 oraz przez mgr inż. Piotra Nawara posiadającego up. bud. w specjalności konstrukcyjno – budowlanej nr ew. B/5/00. W zakresie komory wejściowej układu przesyłowego ścieków budynek komory wejściowej syfonu sporządzono protokół kontroli bezpieczeństwa użytkowania obiektu budowlanego w przypadku wystąpienia okoliczności o których mowa w art. 61 ust. 2 Prawa budowlanego. Protokół sporządzony przez mgr inż. Piotra Nawara posiadającego up. bud. w specjalności konstrukcyjno – budowlanej nr ew. B/5/00 w dniu 03.09.2020 r. Na podstawie oględzin wizualnych własnych i w oparciu o w/w protokół stwierdzam: Konstrukcja nienaruszona, brak pęknięć, zacieków oraz przemieszczeń, w zakresie klatki schodowej zawilgocone dolne poziomy, ślady po zalaniu, winda zalana – nieczynna, wyłączona, częściowo uszkodzona instalacja elektryczna i monitoring, drzwi wejściowe wewnętrzne z komory do tunelu uległy całkowitemu zniszczeniu, przedścianki z płyt g-k na klatce schodowej niższych poziomów uległy zniszczeniu. Wg oświadczenia przedstawiciela MPWiK S.A. tunel pod dnem Wisły nie jest eksploatowany, aktualnie awaryjny zrzut ścieków ma miejsce na wysokości ul. Farysa do Wisły.

W przekazanej do tuł. Inspektoratu dokumentacji znajdował się m. in. Protokół kontroli bezpiecznego użytkowania obiektu budowlanego – tunelu Dn 4500 pod Wisłą w Warszawie z 03.09.2020 r., sporządzony przez prof. dr hab. inż. Henryka Zobel posiadającego up. bud. Nr ew. St-558/89 i up. mostowe nr ew. Wa/461/91 oraz mgr inż. Piotra Nawarę nr up. B/5/00, legitymującego się przynależnością do Podlaskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa pod pozycją PDL/BOI/2071/02. Z w/w protokołu wynika, iż: *„Obiekt, pomimo tego, że nie znajduje się w należytym stanie technicznym, nie zagraża życiu lub zdrowiu, bezpieczeństwa mienia lub środowiska, jednakże wymaga wykonania niezbędnego remontu. Konieczność wyłączenia z użytkowania obiektu, sprowadza ryzyko dla bezpieczeństwa środowiska wobec zrzutu ścieków do Wisły.”* Ponadto protokół zawiera zakres robót do wykonania.

Zgodnie z wyrokiem WSA w Rzeszowie z 08.02.2018 r. II Sa/Rz 1300/17: *„...awaria obiektu budowlanego skutkująca zaburzeniem jego funkcjonowania może powodować szkodę, która co do rozmiarów będzie stała – szkoda powstanie w momencie wystąpienia awarii i nie ma zagrożenia, iż będzie się powiększać (awaria statyczna). Konfiguracja faktyczna może jednak przybrać i taki układ, że szkoda wygenerowania awarią będzie posiadała potencjał do zwiększania swoich rozmiarów. Wystąpienie awarii może zatem mieć wymiar dynamiczny, wyrażający się w niebezpieczeństwie powstania dalszych szkód, zapobieżenie którym będzie wymagało podjęcia natychmiastowych działań naprawczych (awaria dynamiczna). W takim układzie wymagane od podmiotu odpowiedzialnego za usunięcie awarii uprzedniego uzyskania pozwolenia na budowę lub dokonania zgłoszenia, byłoby nieuzasadnione.”*

Zgodnie z art. 66 ust. 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane w przypadku stwierdzenia, że obiekt budowlany: 1) może zagrażać życiu lub zdrowiu ludzi, bezpieczeństwu mienia bądź środowiska albo 2) jest użytkowany w sposób zagrażający życiu lub zdrowiu ludzi, bezpieczeństwu mienia lub środowisku, albo 3) jest w nieodpowiednim stanie technicznym, albo 4) powoduje swym wyglądem oszpecenie otoczenia – organ nadzoru budowlanego nakazuje, w drodze decyzji, usunięcie stwierdzonych nieprawidłowości, określając termin wykonania tego obowiązku.

Organ nadzoru budowlanego po przeanalizowaniu przedłożonej dokumentacji technicznej oraz protokołu kontroli uznał, iż w przedmiotowym przypadku zasadnym będzie zastosowanie trybu art. 66 ust. 1 pkt. 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane.

Wobec powyższego korzystając z uprawnień wynikających z art. 66 ust. 1 pkt. 1 wymienionej wyżej ustawy Prawo budowlane, **orzeczono jak w sentencji.**

**Pouczenie:**

1. Od decyzji niniejszej służy stronom prawo wniesienia odwołania do Mazowieckiego Wojewódzkiego Inspektora Nadzoru Budowlanego w Warszawie, za pośrednictwem Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego dla m. st. Warszawy, ul. Bitwy Warszawskiej 1920r. Nr 11, 02-366 Warszawa, w terminie 14 dni od daty jej doręczenia.
2. Zgodnie z art. 127a.Kpa  
§ 1. W trakcie biegu terminu do wniesienia odwołania strona może zrzec się prawa do wniesienia odwołania wobec organu administracji publicznej, który wydał decyzję.  
§ 2. Z dniem doręczenia organowi administracji publicznej oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania przez ostatnią ze stron postępowania, decyzja staje się ostateczna i prawomocna.
3. Decyzje ostateczne, których nie można zaskarżyć do sądu, są prawomocne (art. 16 § 3 Kpa)

**Otrzymują:**

1. Prezydent m.st. Warszawy  
Plac Bankowy 3/5  
00-950 Warszawa
2. Miejskie Przedsiębiorstwo  
Wodociągów i Kanalizacji  
W m. st. Warszawie  
Pl. Starynkiewicza 5  
02-015 Warszawa
3. Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie  
Ul. Grzybowska 80/82  
00-844 Warszawa

**Do wiadomości:**

1. Wydział Architektury i Budownictwa dla Dzielnicy Białołęka  
Urząd m.st. Warszawy  
Ul. Modlińska 197  
03-122 Warszawa
2. a/a

Powiatowy Inspektor  
Nadzoru Budowlanego  
dla m.st. Warszawy

Andrzej Kłosowski